

# Menuett®

## 005979



### **SV BAMBUFACKLOR**

Bruksanvisning i original

### **NO BAMBUSFAKLER**

Bruksanvisning (Oversettelse av original bruksanvisning)

### **DA BAMBUSFAKLER**

Betjeningsvejledning (Oversættelse af den originale vejledning)

### **PL POCHODNIE BAMBUSOWE**

Instrukcja obsługi (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

### **EN BAMBOO TORCHES**

Operating instructions (Translation of the original instructions)

### **DE BAMBUSFACKELN**

Gebrauchsanweisung (Übersetzung der Original-Gebrauchsanweisung)

### **FI BAMBUSOIHDUT**

Käyttöohje (Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta)

### **FR TORCHES EN BAMBOU**

Mode d'emploi (Traduction du mode d'emploi original)

### **NL BAMBOEFAKKELS**

Gebruiksaanwijzing (Nederlandse vertaling)  
(Vertaling van originele gebruiksaanwijzing)

**Viktigt!** Läs bruksanvisningen noggrant innan användning. Spara den för framtida behov. Rätten till ändringar förbehålles. För senaste version av bruksanvisningen se [www.jula.com](http://www.jula.com)

**Viktig!** Les bruksanvisningen nøye før bruk. Ta vare på den for fremtidig bruk. Med forbehold om endringer. Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på [www.jula.com](http://www.jula.com)

**Viktigt!** Læs betjeningsvejledningen før brug. Gem den til senere brug. Ret til ændringer forbeholdes. Den seneste version af betjeningsvejledningen findes på [www.jula.com](http://www.jula.com)

**Ważny!** Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi! Zachowaj ją na przyszłość. Z zastrzeżeniem prawa do zmian. Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na [www.jula.com](http://www.jula.com)

**Important!** Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference. Jula reserves the right to make changes. For latest version of operating instructions, see [www.jula.com](http://www.jula.com)

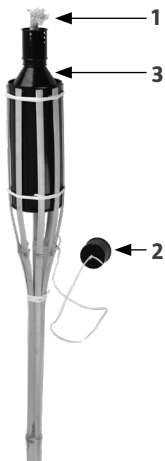
**Wichtig!** Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen. Für die zukünftige Verwendung aufbewahren. Änderungen vorbehalten. Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf [www.jula.com](http://www.jula.com)

**Tärkeää!** Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä. Säilytä se myöhempää käyttöä varten. Pidätämme oikeuden muutoksiin. Katso käyttöohjeiden uusin versio täältä: [www.jula.com](http://www.jula.com)

**Important !** Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service. Conservez-le pour pouvoir le consulter ultérieurement. Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications. Pour la dernière version du manuel utilisateur, voir [www.jula.com](http://www.jula.com)

**Belangrijk!** Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik. Wijzigingen voorbehouden. Voor de nieuwste versie van de gebruiksaanwijzing, zie [www.jula.com](http://www.jula.com)

**1**



## SÄKERHETSANVISNINGAR

- Luta inte facklan, det kan göra att bränsle rinner ut, vilket medför risk för brand och/eller allvarlig personskada.
- Endast för utomhusbruk.
- Om inte alla anvisningar och säkerhetsanvisningar följs, finns risk för allvarlig personskada och/eller egendomsskada.
- Lämna aldrig en tänd fackla utan uppsikt.
- Använd inte bensin eller annan lättantändlig vätska.
- Flytta aldrig en brinnande fackla.
- Släck facklan och låt svalna minst 30 minuter före rengöring och/eller påfyllning.

- Håll hår, kläder och handskar borta från lågan – risk för allvarlig brännskada.
- Placera INTE en tänd fackla under tält, parasoll eller liknande eller i närheten av brännbart material, som byggnadsdelar, trä, kläder, torrt gräs eller liknande.
- Använd aldrig bränsle för något annat ändamål än det avsedda.
- Produkten blir het under användning – risk för brännskada.
- Används och förvaras oåtkomligt för barn.
- Förvara produkten, lampoljan och lysfotogenet oåtkomligt från barn och djur.

**VARNING!**

- **För små barn kan mycket små mängder lampolja – till och med bara att suga på vecken – orsaka livshotande lungskada.**
- **Om lampolja sväljs, framkalla inte kräkning. Kontakta omedelbart Giftinformationscentralen och/eller läkare och berätta om eller visa dessa varningar.**
- **Bränslet kan orsaka dödsfall och/eller allvarlig personskada vid förtäring.**
- **Innehåller petroleumkolväten, antändligt.**

## TEKNISKA DATA

Volym	450 ml
Mått fackla	1,2 m
Mått vek	220 mm
Bränsle	Lampolja/lysfotogen

## BESKRIVNING

1. *Veke*
2. *Kork*
3. *Behållare*
4. *Lock*

### BILD 1

## HANDHAVANDE

1. Öppna korken på toppen av facklan genom att vrida på korken.
2. Fyll på lampolja eller lysfotogen. Total volym 450 ml. Lampolja/lysfotogen säljs separat.

3. Sätt på korktoppen igen och vrid fast den så den sitter fast på lampoljebehållaren.
4. Placera facklan på ett lämpligt ställe.
5. Vid tändning ska vecken vara 15-20 mm.
6. Tänd vecken på toppen av facklan som går genom korken ner till lampoljebehållaren.

För att undvika att det övre bandet på facklan ska brinna upp när facklan ska tändas, undvik att ha för lång veke på toppen och istället ha mer volym neråt i bränslebehållaren. Annars kan produkten ta skada.

### **OBS!**

**Innan användning ha för vana att alltid kolla vekens längd innan den tänds.**

## **UNDERHÅLL**

- Vid förvaring får den högsta oljenivån i facklans behållare vara 3/4 av behållarens totala volymen.
- Vid hantering av vecken skall verktyg användas, exempel pincett. Rör inte vecken med händerna.
- Rengör facklan om lampolja/lysfotogen har spillts.

## SIKKERHETSANVISNINGER

- Ikke la fakkelen stå på skrå, det kan føre til at brensel renner ut, noe som kan medføre brann og/eller alvorlige personskader.
- Bare til utendørs bruk.
- Hvis ikke alle anvisningene og sikkerhetsanvisningene følges, er det fare for alvorlig personskade og/eller eiendomsskade.
- La aldri en tent fakkell stå uten tilsyn.
- Ikke bruk bensin eller andre lettantennelige væsker.
- Flytt aldri en brennende fakkell.

## NO

- Slukk fakkelen og la den kjøles ned minst 30 minutter før rengjøring og/eller påfylling.
- Hold hår, klær og hansker unna flammen – fare for alvorlig brannskade.
- Plasser ALDRI en tent fakkell under telt, parasoll eller lignende, eller i nærheten av brennbart materiale, som bygningsdeler, tre, klær, tørt gress eller lignende.
- Ikke bruk brensel til annet enn det som det er beregnet for.
- Produktet blir varmt ved bruk – fare for brannskade.
- Hold denne oljelampen utenfor barns rekkevidde, både ved bruk og oppbevaring.

- Oppbevar produktet, lampeoljen og lysfotogenet utilgjengelig for barn og dyr.

**ADVARSEL!**

- **For små barn kan svært små mengder lampeolje – til og med bare å suge på veken – forårsake livstruende lungeskade.**
- **Hvis lampeolje svelges, skal man ikke fremkalle brekninger. Kontakte Giftinformasjonen (22 59 13 00) og/eller lege umiddelbart og formidle/vis disse advarslene.**
- **Brenselet kan forårsake dødsfall og/eller alvorlig personskade ved fortæring.**

**NO**

- **Inneholder petroleum, brannfarlig.**

## TEKNISKE DATA

Volum	450 ml
Mål fakkell	1,2 m
Mål veke	220 mm
Brennstoff	Lampeolje/lysfotogen

## BESKRIVELSE

1. *Veke*
2. *Kork*
3. *Beholder*

### BILDE 1

## BRUK

1. Åpne korken på toppen av fakkelen ved å vri på korken.
2. Fylles med lampeolje eller lysfotogen. Total volum 450 ml. Lampeolje/lysfotogen selges separat.

3. Sett korktoppen på plass igjen og vri den fast slik at den sitter fast på lampeoljebeholderen.
4. Plasser regnmåleren på et egnet sted.
5. Ved tenning skal veken være 15–20 mm.
6. Tenn veken på toppen av fakkelen som går gjennom korken ned til lampeoljebeholderen.

For å unngå at det øvre båndet på fakkelen skal brenne opp når fakkelen skal tennes, skal du unngå å ha for lang veke på toppen og i stedet ha større volum nederst i brenselbeholderen. Ellers kan produktet bli skadet.

### **MERK!**

**Gjør en vane av å alltid kontrollere vekens lengde før du tenner den.**

### **VEDLIKEHOLD**

- Ved oppbevaring skal oljenivået i fakkelen beholder aldri være mer enn 3/4 av beholderens totale volum.
- Man skal bruke verktøy når man håndterer veken, for eksempel en pinsett. Ta aldri på veken med hendene.
- Rengjør fakkelen dersom det har blitt sølt lampeolje/lysfotogen.

## SIKKERHEDSANVISNINGER

- Faklen må ikke vippes, da det kan få brændstof til at løbe ud og medføre risiko for brand og/eller alvorlig personskade.
- Kun til udendørs brug.
- Hvis du ikke følger alle instruktioner og sikkerhedsanvisninger, kan det medføre alvorlig personskade og/eller materielle skader.
- Efterlad aldrig en tændt fakkel uden opsyn.
- Brug ikke benzin eller andre letantændelige væsker.
- Flyt aldrig en brændende fakkel.

- Sluk faklen, og lad den køle af i mindst 30 minutter, før den rengøres og/eller fyldes op.
- Hold hår, tøj og handsker væk fra flammen – risiko for alvorlige forbrændinger.
- Placer IKKE en tændt fakkel i et telt, under en parasol eller lignende eller i nærheden af brændbart materiale, såsom bygningsdele, træ, tøj, tørt græs eller lignende.
- Brug aldrig brændstof til andre formål end det, det er beregnet til.
- Produktet bliver varmt under brug – risiko for forbrændinger.

- Anvendes og opbevares utilgængeligt for børn.
- Opbevar produktet, lampeolie og petroleum utilgængeligt for børn og dyr.

**ADVARSEL!**

- **For små børn kan selv meget små mængder lampeolie – selv hvis de bare sutter på vægen – forårsage livstruende lungeskader.**
- **Ved indtagelse af lampeolie, må man ikke fremkalde opkastning. Kontakt straks Giftlinjen og/eller lægen, og informer om eller vis disse advarsler.**

- **Brændstoffet kan forårsage død og/eller alvorlig personskade ved indtagelse.**
- **Indeholder oliedulbrinter, brandfarlig.**

## TEKNISKE DATA

Volumen	450 ml
Mål fakkell	1,2 m
Mål væge	220 mm
Brændstof	Lampeolie/petroleum

## BESKRIVELSE

1. *Væge*
2. *Prop*
3. *Beholder*
4. *Låg*

**FIGUR 1**

## HÅNDBTERING

1. Åbn proppen på toppen af faklen ved at dreje den.
2. Fyld op med lampeolie eller petroleum. Samlet volumen 450 ml. Lampeolie/petroleum sælges separat.
3. Sæt proppen på igen, og drej den, så den sidder fast på lampeoliebeholderen.
4. Placer faklen et egnet sted.
5. Ved tænding skal vægen være 15-20 mm.
6. Tænd vægen på toppen af faklen, der går gennem proppen ned til lampeoliebeholderen.

For at undgå, at der går ild i faklens øverste bånd, når faklen tændes, skal man undgå at have en for lang væge i toppen og i stedet have mere volumen nedad i brændstofbeholderen. Ellers kan produktet blive beskadiget.

### **OBS!**

**Kontroller altid væggens længde, inden du tænder den.**

## VEDLIGEHOELSE

- Under opbevaring må olieniveauet i faklens beholder højst være 3/4 af beholderens samlede volumen.
- Brug værktøj som f.eks. en pincet, når du håndterer vægen. Rør ikke vægen med hænderne.
- Rengør faklen, hvis der er spildt lampeolie/ petroleum.

## ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Nie przechylaj pochodni ze względu na ryzyko wylania się paliwa i spowodowania pożaru i/lub ciężkich obrażeń ciała.
- Wyłącznie do użytku na zewnątrz pomieszczeń.
- Nieprzestrzeganie wszystkich zaleceń i zasad bezpieczeństwa grozi ciężkimi obrażeniami i/lub szkodami materialnymi.
- Nigdy nie pozostawiaj pochodni bez nadzoru.
- Nie używaj benzyny ani innych łatwopalnych cieczy.
- Nigdy nie przemieszczaj palącej się pochodni.

- Zgaś pochodnię i odstaw ją do ostygnięcia na co najmniej 30 minut przed rozpoczęciem czyszczenia i/lub uzupełniania paliwa.
- Trzymaj włosy, ubrania i rękawice z dala od płomienia ze względu na ryzyko ciężkich obrażeń w wyniku poparzenia.
- NIE umieszczaj zapalonej pochodni pod namiotem, parasolem ani podobnymi przedmiotami czy też w pobliżu łatwopalnych materiałów, takich jak elementy budynku, drzewa, odzież, sucha trawa itp.
- Nigdy nie używaj paliwa do celów innych niż zgodne z jego przeznaczeniem.

- Produkt nagrzewa się podczas używania, co stwarza ryzyko oparzeń.
- Zarówno podczas obsługi, jak i przechowywania lampa olejowa powinna znajdować się w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Przechowuj produkt, olej i naftę oświetleniową w miejscu niedostępnym dla dzieci i zwierząt.

#### **OSTRZEŻENIE!**

- **W przypadku małych dzieci nawet tyk oleju z lampy lub ssanie knota może prowadzić do uszkodzenia płuc zagrażającego życiu.**

- **W razie połknięcia oleju z lampy nie wywołuj wymiotów. Natychmiast skontaktuj się z ośrodkiem kontroli zatruc i/lub zgłoś się do lekarza i przedstaw tam niniejsze ostrzeżenia.**
- **Paliwo to może spowodować śmierć i/lub ciężkie obrażenia ciała w przypadku spożycia.**
- **Zawiera łatwopalne węglowodory ropopochodne.**

## DANE TECHNICZNE

Pojemność	450 ml
Wymiary pochodni	1,2 m
Wymiary knota	220 mm
Paliwo	Olej/nafta oświetleniowa

## OPIS

1. *Knot*
2. *Korek*
3. *Zbiornik*

### RYS. 1

## OBŚŁUGA

1. Otwórz korek na górze pochodni, przekręcając go.
2. Uzupetnij olej lub naftę oświetleniową. Całkowita pojemność 450 ml. Olej/nafta oświetleniowa są sprzedawane oddzielnie.
3. Nałóż z powrotem korek i zakręć go mocno na pojemniku z olejem.
4. Umieść pochodnię w odpowiednim miejscu.
5. Przed zapaleniem pochodni knot powinien mieć długość 15–20 mm.
6. Zapal knot na górze pochodni, który przechodzi przez korek aż na dół do samego pojemnika.

Aby nie doszło do zapalenia się górnego paska pochodni w momencie jej rozpalania, zadbaj o to, żeby knot na górze nie był zbyt długi i napełnij pojemnik na paliwo na dole. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia produktu.

### **UWAGA!**

**Zanim zapalisz knot, upewnij się, że ma odpowiednią długość.**

## **KONSERWACJA**

- Gdy produkt ma zostać odłożony do przechowywania, poziom oleju w pochodni może wynosić maksymalnie 3/4 całkowitej objętości pojemnika.
- Podczas obchodzenia się z knotem należy użyć jakiegoś narzędzia, np. pęsety. Nie dotykaj knota rękoma.
- Wyczyść pochodnię, jeśli olej lub nafta się rozlały.

## SAFETY INSTRUCTIONS

- Do not tilt the torch this could cause fuel to run out and result in a risk of serious fire and/or serious personal injury.
- Only for outdoor use.
- Failure to follow all the instructions and safety instructions can lead to the risk of personal injury and/or damage to property.
- Never leave a lit torch unattended.
- Do not use petrol or other flammable liquids.
- Never move a burning torch.
- Extinguish the torch and allow it to cool for at least 30 minutes before cleaning and/or refilling.

- Keep your hair, clothing and gloves away from the flame – risk of serious burns.
- Do NOT place a lit torch in a tent, under a parasol or the like or in the vicinity of combustible materials, such as building elements, wood, cloths, dry grass or the like.
- Never use fuel for anything other than its intended purpose.
- The products gets hot when in use – risk of burn injuries.
- Keep this oil lamp out of the reach of children both in use and when stored.
- Store the product, lamp oil and paraffin oil out of reach from children and animals.

**WARNING!**

- **For small children, very small quantities of lamp oil – even just sucking on the wick – can cause life-threatening lung damage.**
- **If lamp oil is swallowed, do not induce vomiting. Immediately contact the Poisons Information Centre and/or a doctor and report or show these warnings.**
- **The fuel can result in death and/or serious personal injury if consumed.**
- **Contains petroleum hydrocarbons, flammable.**

## TECHNICAL DATA

Volume	450 ml
Torch measurements	1.2 m
Wick measurements	220 mm
Fuel	Lamp oil/paraffin oil

## DESCRIPTION

1. *Wick*
2. *Cork*
3. *Container*

### FIG. 1

## USE

1. Open the cork on top of the torch by turning the cork.
2. Fill with lamp oil or paraffin oil. Total volume 450 ml. Lamp oil/paraffin oil sold separately.
3. Replace the cork top and tighten so that it sits firmly on the lamp oil container.
4. Place the torch in an appropriate location.

5. The wick should be 15-20 mm when lighting.
6. Light the wick on top of the torch that runs through the torch down to the lamp oil container.

In order to prevent the upper band on the torch from burning up when the torch is lit, do not extend the wick too far out through the top, instead have more volume down into the fuel container. Failure to do so could damage the product.

**NOTE:**

**Make a habit of always checking the length of the wick before use.**

**MAINTENANCE**

- In storage the oil level in the torch container must not be more than  $3/4$  of the total volume.
- Use a tool, e.g. tweezers, when handling the wick. Do not touch the wick with your hands.
- Clean the torch if the oil/paraffin has been spilled.

## SICHERHEITSHINWEISE

- Die Fackel nicht kippen, da sonst Brennstoff auslaufen kann, was zu einer Brand- und/oder schweren Verletzungsgefahr führen kann.
- Nur für die Außenanwendung.
- Werden nicht alle Anweisungen und Sicherheitshinweise befolgt, besteht die Gefahr von schweren Personen- und/oder Sachschäden.
- Eine brennende Fackel niemals unbeaufsichtigt lassen.
- Kein Benzin oder andere leicht entzündliche Flüssigkeiten verwenden.
- Die brennende Fackel nicht bewegen.

- Die Fackel vor der Reinigung und/oder Auffüllung löschen und mindestens 30 Minuten abkühlen lassen.
- Haare, Kleidung und Handschuhe dürfen nicht in die Nähe der Flamme gelangen – Gefahr schwerer Verbrennungen.
- Die brennende Fackel NICHT unter ein Zelt, einen Sonnenschirm o. Ä. oder in die Nähe brennbarer Materialien wie Bauteilen, Holz, Kleidung, trockenem Gras usw. stellen.
- Der Brennstoff darf nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden.

- Das Produkt wird während der Verwendung heiß – es besteht Verbrennungsgefahr.
- Für Kinder unzugänglich verwenden und aufbewahren.
- Das Produkt, Lampenöl und Leichtpetroleum außerhalb der Reichweite von Kindern und Tieren aufbewahren.

**WARNUNG!**

- **Bei Kleinkindern können schon sehr kleine Mengen Lampenöl – auch beim Saugen am Docht – zu lebensbedrohlichen Lungenschäden führen.**
- **Beim Verschlucken von Lampenöl kein Erbrechen**

**herbeiführen. Es ist sofort die Giftnotzentrale bzw. ein Arzt zu kontaktieren. Dabei sind diese Warnhinweise zu erläutern oder vorzulegen.**

- **Der Brennstoff kann bei der Einnahme zu Lebensgefahr und/oder schweren Verletzungen führen.**
- **Enthält Mineralölkohlenwasserstoffe, entzündlich.**

## TECHNISCHE DATEN

Fassungsvermögen	450 ml
Maß der Fackel	1,2 m
Maß des Doctes	220 mm
Brennstoff	Lampenöl/Leichtpetroleum

## BESCHREIBUNG

1. *Docht*
2. *Deckel*
3. *Behälter*
4. *Deckel*

### ABB. 1

## BEDIENUNG

1. Den Deckel an der Oberseite der Fackel abschrauben.
2. Mit Lampenöl oder Leichtpetroleum füllen. Das Fassungsvermögen beträgt insgesamt 450 ml. Lampenöl/Leichtpetroleum ist separat erhältlich.
3. Den Deckel wieder auf den Lampenölbehälter schrauben und festziehen.
4. Die Fackel an einem geeigneten Ort aufstellen.
5. Beim Anzünden sollte der Docht 15–20 mm lang sein.
6. Den Docht, der durch den Deckel bis zum Lampenölbehälter reicht, oben an der Fackel anzünden.

Um zu vermeiden, dass das obere Band der Fackel verbrennt, wenn der Docht angezündet wird, sollte der Docht oben nicht zu lang sein und stattdessen länger in den Brennstoffbehälter hineinragen. Andernfalls kann das Produkt beschädigt werden.

### **ACHTUNG!**

**Vor der Verwendung sollte immer die Länge des Dochts geprüft werden.**

## **PFLEGE**

- Bei der Aufbewahrung darf der Ölstand im Fackelbehälter höchstens  $3/4$  des Gesamtvolumens des Behälters betragen.
- Beim Umgang mit dem Docht sollte ein Werkzeug, z. B. Pinzette, verwendet werden. Den Docht nicht anfassen.
- Die Fackel reinigen, wenn Lampenöl/Leichtpetroleum ausgelaufen ist.

## TURVALLISUUSOHJEET

- Älä kallista soihtua, sillä se voi aiheuttaa polttoaineen valumisen ulos, mikä voi aiheuttaa tulipalon ja/tai vakavan henkilövahingon vaaran.
- Vain ulkokäyttöön.
- Ohjeiden ja turvallisuusohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa henkilövahinkoja ja/tai omaisuusvahinkoja.
- Älä koskaan jätä palavaa soihtua ilman valvontaa.
- Älä käytä bensiiniä tai muita helposti syttyviä nesteitä.
- Älä koskaan siirrä palavaa soihtua.

- Sammuta soihtu ja anna sen jäähtyä vähintään 30 minuuttia ennen puhdistusta ja/tai uudelleentäyttöä.
- Pidä hiukset, vaatteet ja käsi-ineet kaukana liekistä - vakavien palovammojen vaara.
- ÄLÄ aseta sytytettyä soihtua teltan, aurinkovarjon tai vastaavan alle tai palavien materiaalien, kuten rakennusosien, puun, vaatteiden, kuivan ruohon tai vastaavien, läheisyyteen.
- Älä koskaan käytä polttoainetta mihinkään muuhun kuin suunniteltuun käyttötarkoitukseen.

- Tuote kuumenee käytön aikana - palovammojen vaara.
- Käytä ja säilytä lasten ulottumattomissa.
- Pidä tuote, lamppuöljy ja petroli poissa lasten ja eläinten ulottuvilta.

**VAROITUS!**

- **Pienille lapsille hyvin pienet määrät lamppuöljyä - jopa pelkkä lampun sydänlangan imeminen - voi aiheuttaa hengenvaarallisen keuhkovaurion.**
- **Jos lamppuöljyä niellään, älä oksennuta. Ota välittömästi yhteys myrkytystietokeskukseen**

**ja/tai lääkäriin ja kerro tai näytä nämä varoitukset.**

- **Polttoaine voi aiheuttaa kuoleman ja/tai vakavia vammoja, jos sitä niellään.**
- **Sisältää öljyhiilivetyjä, syttyvää.**

## TEKNISET TIEDOT

Tilavuus	450 ml
Mitat soihtu	1,2 m
Mitat sydänlanka	220 mm
Polttoaine	Lamppuöljy/fotogeeni

## KUVAUS

1. *Sydänlanka*
2. *Korkki*
3. *Säiliö*
4. *Kansi*

## KÄYTTÖ

1. Avaa korkki soihdun päässä kiertämällä korkkia.
2. Täytä lamppuöljyllä tai petrolilla. Kokonaistilavuus 450 ml. Lamppuöljy/ petroli myydään erikseen.
3. Aseta korkki takaisin paikalleen ja kiristä se niin, että se on tiukasti kiinni lamppuöljysäiliössä.
4. Aseta soihtu sopivaan paikkaan.
5. Sytytyshetkellä sydänlangan on oltava 15-20 mm.
6. Sytytä soihdun päässä oleva sydänlanka, joka menee korkin läpi lamppuöljysäiliöön.

Välttääksesi soihdun yläosan palamisen, kun soihtu sytytetään, vältä liian pitkää sydänlankaa yläosassa vaan pidä se polttoainesäiliössä. Muuten tuote voi vahingoittua.

### HUOM!

**Tarkista aina ennen käyttöä sydänlangan pituus ennen sen sytyttämistä.**

## HUOLTO

- Varastoinnin aikana säiliön öljytason on oltava enintään 3/4 säiliön kokonaistilavuudesta.
- Sydänlangan käsittelyyn on käytettävä työkaluja, esim. pinsettejä. Älä koske sydänlankaan käsilläsi.
- Puhdista soihtu, jos lamppuöljyä/petrolia on valunut.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Ne pas incliner une torche, car du combustible pourrait s'écouler et entraîner un risque d'incendie ou de blessures graves.
- Conçu pour un usage extérieur uniquement.
- Le non-respect des instructions et consignes de sécurité entraîne un risque de blessures graves et/ou de dommages matériels.
- Ne laissez jamais une torche allumée sans surveillance.
- N'utilisez pas d'essence ou tout autre liquide facilement inflammable.

- Ne jamais déplacer une torche allumée.
- Éteindre la torche et laisser refroidir au moins 30 minutes avant le nettoyage et/ou le remplissage.
- Gardez les cheveux, les vêtements et les gants à distance du couvercle - grand risque de brûlures.
- NE placez PAS de torche allumée sous une tente, un parasol ou des objets similaires ou à proximité de matériaux combustibles tels que des pièces de construction, du bois, des vêtements, de l'herbe sèche ou similaires.

- N'utilisez jamais de combustibles à d'autres fins que l'usage auquel ils sont destinés.
- Le produit devient très chaud pendant l'utilisation - risque de brûlures.
- Usage et rangement hors de portée des enfants.
- Conservez le produit, l'huile de torche et la torche hors de portée des enfants et des animaux.

**ATTENTION !**

- **Dans le cas de jeunes enfants, l'ingestion de très petites quantités de pétrole lampant, ne serait-ce qu'en suçant la mèche, peut causer**

**des lésions pulmonaires potentiellement mortelles.**

- **En cas d'ingestion de pétrole lampant, ne faites pas vomir. Contactez immédiatement le centre antipoison et/ou un médecin et informez-les ou montrez-leur ces avertissements.**
- **Le combustible peut causer la mort et/ou des blessures graves.**
- **Contient des hydrocarbures de pétrole, inflammables.**

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Contenance	450 ml
Dimensions de la torche	1,2 m
Dimensions de la mèche	220 mm
Combustible	Huile de torche/ kérosène léger pour torche

## DESCRIPTION

1. *Mèche*
2. *Bouchon*
3. *Conteneur*
4. *Couvercle*

**FIG. 1**

## UTILISATION

1. Ouvrir le bouchon sur le dessus de la torche en tournant le bouchon.

2. Ajouter de l'huile pour lampe ou du kérosène léger. Volume total 450 ml. Huile de torche/ kérosène léger pour torche vendues séparément.
3. Remettez le bouchon en place et tournez-le pour bien le fixer au réservoir d'huile de la lampe.
4. Placer la torche dans un endroit approprié.
5. Lors de l'allumage, la mèche doit être de 15 à 20 mm.
6. Allumer la mèche en haut de la torche qui traverse le bouchon jusqu'au réservoir d'huile de la lampe.

Pour éviter que la courroie supérieure de la torche ne brûle lorsque la torche doit s'allumer, évitez d'avoir une mèche trop longue sur le dessus et au lieu avoir plus de volume dans le réservoir de combustible. Dans le cas contraire, la torche pourrait s'en voir endommagée.

#### **REMARQUE !**

**Avant utilisation, toujours avoir l'habitude de vérifier la longueur de la mèche avant qu'elle ne soit allumée.**

## ENTRETIEN

- Lors de l'entreposage, le niveau d'huile maximum dans le récipient doit être de 3/4 de la capacité totale du récipient.
- Lors de la manipulation de la mèche, utilisez des outils tels que des pinces. Ne tenez pas la mèche avec les mains.
- Nettoyer la troche si de l'huile de lampe/du kérosène léger a été renversé.

## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Kantel de fakkels niet, omdat hierdoor brandstof kan lekken, wat brand en/of ernstig persoonlijk letsel kan veroorzaken.
- Alleen voor gebruik buitenshuis.
- Het niet opvolgen van alle instructies en veiligheidsinstructies kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel en/of materiële schade.
- Laat een brandende fakkels nooit onbeheerd achter.
- Gebruik geen benzine of andere licht ontvlambare vloeistof.
- Verplaats nooit een brandende fakkels.

- Doof de fakkel en laat hem minimaal 30 minuten afkoelen alvorens te reinigen en/of bij te vullen.
- Houd haar, kleding en handschoenen uit de buurt van de vlam – gevaar voor ernstige brandwonden.
- Plaats een brandende fakkel NIET onder een tent, parasol of iets dergelijks of in de buurt van brandbare materialen, zoals delen van gebouwen, hout, kleding, droog gras en dergelijke.
- Gebruik de brandstof nooit voor een ander doel dan waarvoor het bedoeld is.

- Het product wordt heet tijdens gebruik – gevaar voor brandwonden.
- Gebruik en bewaar het product buiten het bereik van kinderen.
- Bewaar het product, de lampolie en de petroleum buiten het bereik van kinderen en dieren.

**WAARSCHUWING!**

- **Bij kleine kinderen kunnen veel kleine hoeveelheden lampolie, zelfs zuigen aan de lont, levensbedreigende longschade veroorzaken.**
- **Als iemand lampolie inslikt, probeer dan niet om deze persoon te laten braken. Neem onmiddellijk contact**

**op met het Nationaal Vergiftigingen Informatie Centrum en/of uw huisarts en informeer over deze waarschuwingen.**

- **De brandstof kan bij inslikken de dood en/of ernstig persoonlijk letsel veroorzaken.**
- **Bevat petroleumkoolwaterstoffen, ontvlambaar.**

## **TECHNISCHE GEGEVENS**

Volume	450 ml
Afmeting fakkelt	1,2 m
Lengte lont	220 mm
Brandstof	Lampolie/petroleum

## BESCHRIJVING

1. *Lont*
2. *Kurk*
3. *Reservoir*
4. *Deksel*

### AFB. 1

## AANWENDING

1. Open de kurk bovenop de fakkel door aan de kurk te draaien.
2. Vul bij met lampolie of petroleum. Totaal volume 450 ml. Lampolie/petroleum wordt apart verkocht.
3. Plaats de kurkdop er weer op en draai hem zo dat hij vastzit aan het lampoliereservoir.
4. Plaats de fakkel op een geschikte plaats.
5. Bij het aansteken moet de lont 15–20 mm zijn.
6. Steek bovenop de fakkel de lont aan die door de kurk naar het lampoliereservoir gaat.

Om te voorkomen dat de bovenste band van de fakkel verbrandt wanneer de fakkel wordt

aangestoken, dient u een te lange lont aan de bovenkant te vermijden en in plaats daarvan meer volume in het brandstofreservoir plaatsen. Anders kan het product beschadigd raken.

### **LET OP!**

**Maak er een gewoonte van om voor gebruik altijd de lengte van de lont te controleren voordat u deze aansteekt.**

## **ONDERHOUD**

- Bij opslag mag het oliepeil in het reservoir van de fakkel maximaal 3/4 van het totale volume van het reservoir zijn.
- Bij het hanteren van de lont moet gereedschap worden gebruikt, bijv. een pincet. Raak de lont niet met uw handen aan.
- Maak de fakkel schoon als er lampolie/ petroleum is gemorst.

